



Návod na inštaláciu

Klimatizácia miestností Daikin



FTXP50M2V1B
FTXP60M2V1B
FTXP71M2V1B

FTXF20A2V1B
FTXF25A2V1B
FTXF35A2V1B
FTXF50A2V1B
FTXF60A2V1B
FTXF71A2V1B

ATXF50A2V1B
ATXF60A2V1B
ATXF71A2V1B

Návod na inštaláciu
Klimatizácia miestností Daikin

slovenčina

CE-DECLARACIONE DE CONFORMITATE
CE-KONFORMITÄTSEKLERARUNG
CE-DECLARAZIONE DI CONFORMITA'
CE-DECLARAZIONE DE CONFORMITATE
CE-CONFORMITEITSVERKLARING

CE-DECLARACIONE DE CONFORMITATE
CE-DICHARAZIONE DI CONFORMITA'
CE-ДІЯЖЕННЯ ТИМОПРИЯТЛИВІ

CE-ERKLÄRUNG OM SAMSVAR
CE-ILMOITUS YKEMUKAISUUSDESTA
CE-PROHLÁŠENÍ SHODY
CE-DECLARATIE DE CONFORMITATE

CE-IZJAVNA SHODNOSTI
CE-KASTAVUSDEKLARACIJA
CE-DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
CE-DECLARAZIONE DE CONFORMITATE

CE-ATTIKTES DEKLARACIJA
CE-ТІБІЛ СІТІРАС DEKLARACIJA
CE-ВЫЛАСЕНІЕ ШІДЫ
CE-УПОВНУЛІК БЕЯНИ

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 02 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 03 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 04 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 05 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 06 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 07 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 08 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.

FTXF50A2V1B, FTXF60A2V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions.
- 02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/enstprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden.
- 03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions.
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies.
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones.
- 06 sono conformi alle seguenti standardi(s) o altri(i) documenti(s) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni.
- 07 е в съответствие с едно или с няколко нормативни документа, ако те са използвани в съответствие с нашите инструкции.
- 08 е в соответствии с следующими стандартами и/или нормативными документами, при условии их использования в соответствии с нашими инструкциями.

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux dispositions des:
- 04 szerelői utasítások alapján:
- 05 съгласно с инструкциите:
- 06 secondo le istruzioni per l'uso:
- 07 в соответствии с инструкцией:
- 08 в соответствии с положениями:

- 01 Noe' as set out in <A> and judged positively by
- 02 Hinweis' wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>
- 03 Remarque' tel que défini dans <A> et évalué positivement par
- 04 Bemerk' zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
- 05 Nota' como se establece en <A> y es valorado positivamente por

- 01** DIC*** is authorised to compile the technical Construction File.
- 02** DIC*** hat die Berechtigung die technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
- 03** DIC*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
- 04** DIC*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
- 05** DIC*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 06** DIC*** e autorizzato a compilare il File Tecnico di Costruzione.

***DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 19 ob upoštevani dodatki:
- 20 vesteravnim dodatke:
- 21 с учетом дополнительных:
- 22 с учетом дополнительных:
- 23 с учетом дополнительных:
- 24 с учетом дополнительных:
- 25 bunun hesablamayla ilgili detaylar:

- 11 Information' definiert in <A> e giudicato positivamente da
- 12 Merk' som det fremkommer i <A> og gennem positivt bedømmelse af
- 13 Huom' jolla on esitetty asiakirjassa <A> ja jolla on hyväksynyt Sertifikaatin <C>
- 14 Poznámka' jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno řešení v
- 15 Napomena' kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane

- 01** DIC*** è autorizzato a compilare il file tecnico di costruzione.
- 02** DIC*** hat die Berechtigung die technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
- 03** DIC*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
- 04** DIC*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
- 05** DIC*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 06** DIC*** e autorizzato a compilare il File Tecnico di Costruzione.

CE-IZJAVNA SHODNOSTI
CE-KASTAVUSDEKLARACIJA
CE-DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
CE-DECLARAZIONE DE CONFORMITATE

- 17 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 18 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 19 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 20 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 21 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 22 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 23 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 24 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 25 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.

- 06 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estas sejam utilizadas de acordo com as nossas instruções.
- 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям.
- 10 overholder følgende standard(er) eller ændringsretningsdokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instrukser.
- 11 respective utrustning si utført i overensstemmelse med den tilhørende standard(er) eller andre normgivende dokumenter, under forudsætning at anvisningerne følges.
- 12 respectiv utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsætning at anvisningene følges.
- 13 vabaarast suraavaen standardid ja muiden õhjetabelis dokumentiden vaatimused eeldilhtid, etta niid kajeldaan õhjetabelite mikesse.
- 14 za predložit, že jsou vzhledy v souladu s našimi pokyny, odpovídající následujícími normám nebo normativním dokumentům.
- 15 u skladu s předloženými standardy (ma) a/ili druhými normativními dokumenty (ma), za předpokladu, že se on koreste u skladu s našimi upávanami.

Low Voltage 2014/35/EU Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU Machinery 2006/42/EC

- 16 Megjegyzés' a(z) <A> alapján, az(é) igazolta a megjelölt(ek) <C>
- 17 Uwaga' zgodnie z dokumentacją <A> pozytywny opinię
- 18 Note' jolla on esitetty asiakirjassa <A> ja jolla on hyväksynyt Sertifikaatin <C>
- 19 Opomba' kak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno řešení v
- 20 Märkus' kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane

- 13** DIC*** on valitud tehnilise konstruktsiooni faili koostamiseks.
- 14** DIC*** hat die Berechtigung die technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
- 15** DIC*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
- 16** DIC*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
- 17** DIC*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 18** DIC*** e autorizzato a compilare il File Tecnico di Costruzione.

- 17 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 18 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 19 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 20 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 21 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 22 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 23 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 24 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.
- 25 декларацията е изготвена от производителя на въздушни климатизатори, в които е посочено, че декларацията е валидна.

- 16 megfelelően az adott szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják.
- 17 spełniają wymagania następujących norm i innych dokumentów normatywnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami.
- 18 sunt în conformitate cu următorii (următoare) standard(e) sau al(e) documente (documente) normative, cu condiție ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre.
- 19 skladni z naslednjimi standardi in drugim normativi, pod pogojem, da se uporabljajo skladu z našimi navodili.
- 20 on vastavusse järgne(s)le standardile ja/või teistele normatiivsetele dokumentidele, kui need kasutatakse vastavalt meie juhendile.
- 21 соответствует на соответствующие стандарты и/или другие нормативные документы, при условии, что они используются в соответствии с нашими инструкциями.
- 22 atina žemai nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus.
- 23 tai, ja leisti atlikti rodąja nurodymum, abisit sejoje su standartu in olemi normativni dokumentu.
- 24 suv žinodė su nestorinomių normatyviu arba normatyviu dokumentu (normatyviu), za predložit, že sa používajú v súlade s našimi navodami.
- 25 urounu, taimitarmita gite kulanimas ksujuja sa gijakaki standartar ve nom bñiten begitele yumiludir.

- 01 Diechties, as amersiedel.
- 02 Diechtien genasht andinger.
- 03 Diechtien, taies que modifiaes.
- 04 Diechtien, taies que modifiaes.
- 05 Diechtien, taies que modifiaes.
- 06 Diechtien, taies que modifiaes.
- 07 Diechtien, taies que modifiaes.
- 08 Diechtien, taies que modifiaes.
- 09 Diechtien, taies que modifiaes.

- 10 Diechtiev, med senere ændringer.
- 11 Diechtiev, med forøgede ændringer.
- 12 Diechtiev, taies que modifiaes.
- 13 Diechtiev, taies que modifiaes.
- 14 Diechtiev, taies que modifiaes.
- 15 Diechtiev, taies que modifiaes.
- 16 Diechtiev, taies que modifiaes.
- 17 Diechtiev, taies que modifiaes.

- 19** DIC*** je povlašten za sestavo tehniške konstruktsijske datoteke.
- 20** DIC*** hat die Berechtigung die technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
- 21** DIC*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
- 22** DIC*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
- 23** DIC*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 24** DIC*** e autorizzato a compilare il File Tecnico di Costruzione.

3P511700-3A



Tetsuya Baba
Managing Director
Pilsen, 1st of December 2017

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

Obsah

1 O dokumentácii	7
1.1 Informácie o tomto dokumente.....	7
2 Informácie o balení	7
2.1 Vnútroňá jednotka	7
2.1.1 Vybratie príslušenstva z vnútornej jednotky.....	7
3 O jednotke	7
4 Príprava	8
4.1 Príprava miesta inštalácie	8
4.1.1 Požiadavky vnútornej jednotky na miesto inštalácie....	8
5 Inštalácia	8
5.1 Otvorenie vnútornej jednotky.....	8
5.1.1 Odobratie čelného panelu.....	8
5.1.2 Opätovná inštalácia čelného panelu	8
5.1.3 Odobratie čelnej mriežky	8
5.1.4 Opätovná inštalácia čelnej mriežky.....	8
5.1.5 Demontáž krytu skrine elektrického zapojenia.....	9
5.1.6 Otvorenie servisného krytu	9
5.2 Inštalácia vnútornej jednotky	9
5.2.1 Inštalácia montážnej dosky.....	9
5.2.2 Vŕtanie otvoru do steny	10
5.2.3 Demontáž krytu prípojky potrubia	10
5.2.4 Pre umožnenie vypúšťania	10
5.3 Pripojenie potrubia chladiva	12
5.3.1 Pripojenie potrubia chladiva k vnútornej jednotke.....	12
5.4 Zapojenie elektroinštalácie.....	12
5.4.1 Pripojenie elektrického vedenia k vnútornej jednotke..	12
5.5 Dokončenie inštalácie vnútornej jednotky	13
5.5.1 Izolácia vypúšťacieho potrubia, potrubia chladiva a prepojovacieho kábla	13
5.5.2 Prevláčenie potrubí cez otvor v stene.....	13
5.5.3 Upevnenie jednotky na montážnu dosku	13
6 Uvedenie do prevádzky	13
6.1 Kontrolný zoznam pred uvedením do prevádzky	13
6.2 Skúšobná prevádzka.....	14
6.2.1 Uskutočnenie skúšobnej prevádzky v zimnom období	14
7 Likvidácia	14
8 Technické údaje	14
8.1 Schéma elektrického zapojenia.....	14
8.1.1 Zjednotená legenda schémy zapojenia	14

1 O dokumentácii

1.1 Informácie o tomto dokumente



INFORMÁCIE

Skontrolovať, či má používateľ vytlačenú dokumentáciu a požiadať ho, aby si ich odložil pre budúcu referenciu.

Cieľoví používatelia

Oprávnení inštalátori



INFORMÁCIE

Toto zariadenie je určené pre odborníkov alebo vyškolených používateľov v obchodoch, v odvetví svietidiel a na farmách, prípadne pre začiatočníkov na komerčné a domáce používanie.

Dokumentácia

Tento dokument je súčasťou dokumentácie. Celá dokumentácia zahŕňa tieto dokumenty:

- **Všeobecné bezpečnostné opatrenia:**
 - Bezpečnostné pokyny, ktoré MUSÍTE prečítať pred inštaláciou
 - Formát: Papier (v balení vnútornej jednotky)
- **Návod na inštaláciu vnútornej jednotky:**
 - Pokyny na inštaláciu
 - Formát: Papier (v balení vnútornej jednotky)
- **Referenčná príručka inštalátora:**
 - Príprava inštalácie, správne postupy, referenčné údaje,...
 - Formát: Číslicové súbory na <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Najnovšie zmeny dodanej dokumentácie môžu byť k dispozícii na regionálnej webovej lokalite spoločnosti Daikin alebo u predajcu.

Jazykom pôvodnej dokumentácie je angličtina. Všetky ostatné jazyky sú preklady.

Technické údaje

- **Podmnožina** najnovších technických údajov je k dispozícii na regionálnej webovej stránke Daikin (verejne prístupnej).
- **Úplná sada** najnovších technických údajov je k dispozícii na Daikin Business Portal (požaduje sa prihlásenie).

2 Informácie o balení

2.1 Vnútroňá jednotka

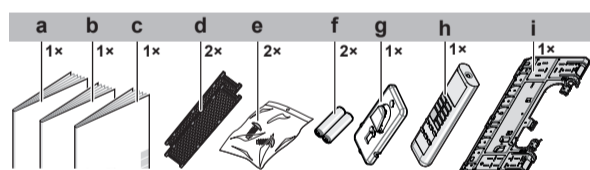


INFORMÁCIE

Na nasledujúcich obrázkoch je len príklad, ktorý NEMUSÍ zodpovedať rozloženiu vášho systému.

2.1.1 Vybratie príslušenstva z vnútornej jednotky

1 Vyberte príslušenstvo umiestnené na spodku balenia.



- a Návod na inštaláciu
- b Návod na obsluhu
- c Všeobecné bezpečnostné opatrenia
- d Titániový apatitový deodorizačný filter a filter strieborných častíc (len pre FTXP)
- e Upevňovacia skrutka vnútornej jednotky (M4 × 12L). Pozri "5.5.3 Upevnenie jednotky na montážnu dosku" [p. 13].
- f Suchá batéria AAA.LR03 (alkalická) pre používateľské rozhranie
- g Držiak používateľského rozhrania
- h Používateľské rozhranie
- i Montážna doska

3 O jednotke



VAROVANIE: HORLAVÝ MATERIÁL

Chladivo vo vnútri tejto jednotky je stredne horľavé.

4 Príprava

4 Príprava

4.1 Príprava miesta inštalácie



VAROVANIE

Spotrebič musí byť skladovaný v miestnosti bez neustále pracujúcich zdrojov zapálenia (napr.: otvorený plameň, fungujúci plynový spotrebič alebo elektrický ohrievač).

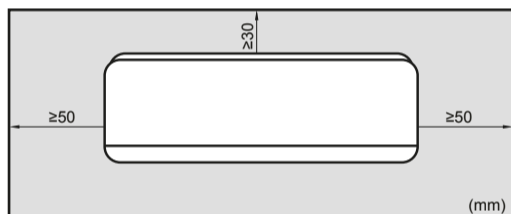
4.1.1 Požiadavky vnútornej jednotky na miesto inštalácie



INFORMÁCIE

Hladina tlaku zvuku je menšia ako 70 dBA.

- **Prúd vzduchu.** Zaisťte, aby nič nebránilo prúdeniu vzduchu.
- **Vypúšťanie.** Zabezpečte, aby mohla kondenzovaná voda vhodným spôsobom odtekať.
- **Izolácie steny.** Ak sa pri stropu prekračuje teplota 30°C a relatívna vlhkosť 80% alebo ak sa do stropu privádza čerstvý vzduch, vyžaduje sa dodatočná izolácia (minimálna hrúbka 10 mm, polyetylénová pena).
- **Pevnosť steny.** Skontrolujte, či je alebo nie je stena alebo podlaha dostatočne pevná pre unesenie hmotnosti jednotky. Ak existuje riziko, pred inštaláciou jednotky zosilnite stenu alebo podlahu.
- **Priestor.** Nainštalujte jednotku najmenej 1,8 m od podlahy a dodržte nasledovné požiadavky týkajúce vzdialeností od stien a stropu:

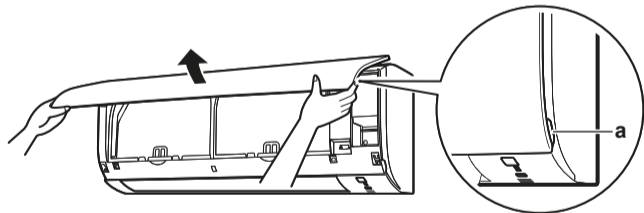


5 Inštalácia

5.1 Otvorenie vnútornej jednotky

5.1.1 Odobratie čelného panelu

- 1 Držte čelný panel za úchytky na dvoch stranách a otvorte ho.

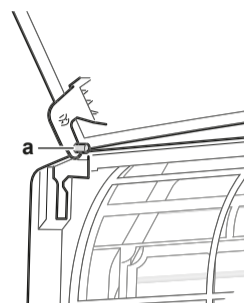


a Úchytka panelu

- 2 Čelný panel odoberte tak, že ho posúvate buď doľava alebo doprava a ťaháte ho smerom k sebe.

Výsledok: Hriadeľ čelného panelu na 1 strane sa odpojí.

- 3 Tým istým spôsobom odpojte hriadeľ čelného panelu na druhej strane.



a Hriadeľ čelného panelu

5.1.2 Opätovná inštalácia čelného panelu

- 1 Nasadte čelný panel. Nastavte hriadeľ do jednej roviny s drážkami a potom ich úplne zatlačte dovnútra.
- 2 Čelný panel pomaly uzavrite; na oboch stranách a v strede zatlačte.

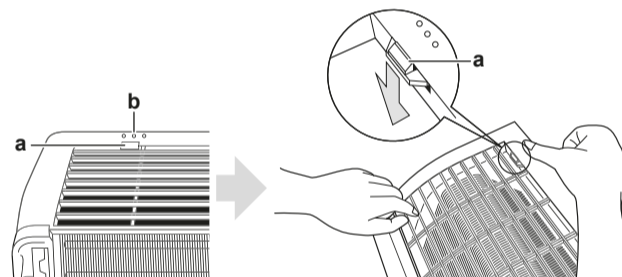
5.1.3 Odobratie čelnej mriežky



UPOZORNENIE

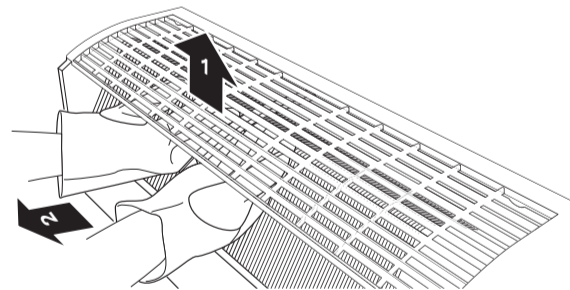
Pri inštalácii a vykonávaní údržby alebo servisu systému noste primerané ochranné pomôcky (ochranné rukavice, bezpečnostné okuliare atď.).

- 1 Čelný panel odoberte, aby ste mohli demontovať vzduchový filter.
- 2 Vyskrutkujte 2 skrutky (trieda 20~35) alebo 3 skrutky (trieda 50~71) z čelnej mriežky.
- 3 Stlačte 3 horné háky označené symbolom s 3 kruhmi.



a Horný hák
b Symbol s 3 kruhmi

- 4 Pred odobratím čelnej mriežky odporúčame otvoriť klapku.
- 5 Obidve ruky umiestnite pod stred čelnej mriežky a pri jej vytlačení smerom hore ju ťahajte smerom k vám.



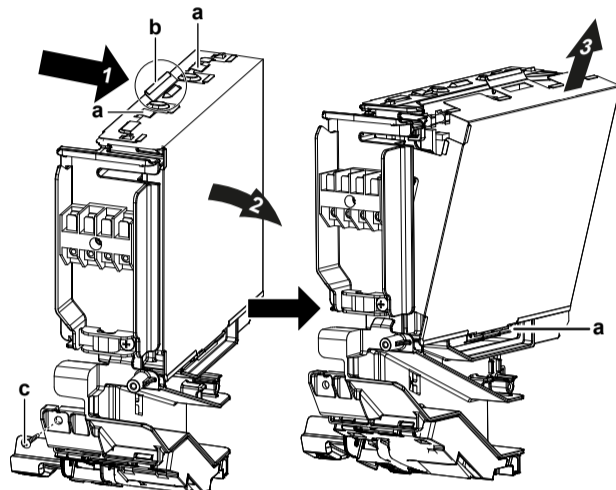
5.1.4 Opätovná inštalácia čelnej mriežky

- 1 Nainštalujte čelnú mriežku a pevne zaveste na 3 horné háky.
- 2 Naskrutkujte 2 skrutky (trieda 20~35) alebo 3 skrutky (trieda 50~71) späť do čelnej mriežky.
- 3 Nainštalujte vzduchový filter a potom namontujte čelný panel.

5 Inštalácia

5.1.5 Demontáž krytu skrine elektrického zapojenia

- 1 Odoberte čelnú mriežku.
- 2 Odskrutkujte 1 skrutku z krytu hornej elektrickej skrine.
- 3 Otvorte kryt elektrickej skrine vytiahnutím vyčnievajúcej časti na vrchu krytu.
- 4 Zveste úchytka na spodku a demontujte kryt elektrickej skrine.

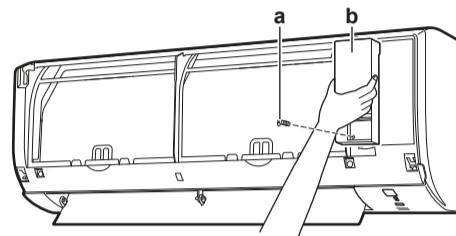


- a Úchytka
- b Vyčnievajúca časť na vrchu krytu
- c Skrutka

- 5 Ak chcete kryt opäť nainštalovať, najprv zaveste spodnú úchytka na skriňu elektrickej skrine a kryt zasuniete do 2 horných úchytiak.

5.1.6 Otvorenie servisného krytu

- 1 Odskrutkujte 1 skrutku zo servisného krytu.
- 2 Servisný kryt vytiahnite vodorovne preč z jednotky.



- a Skrutka servisného krytu
- b Servisný kryt

5.2 Inštalácia vnútornej jednotky

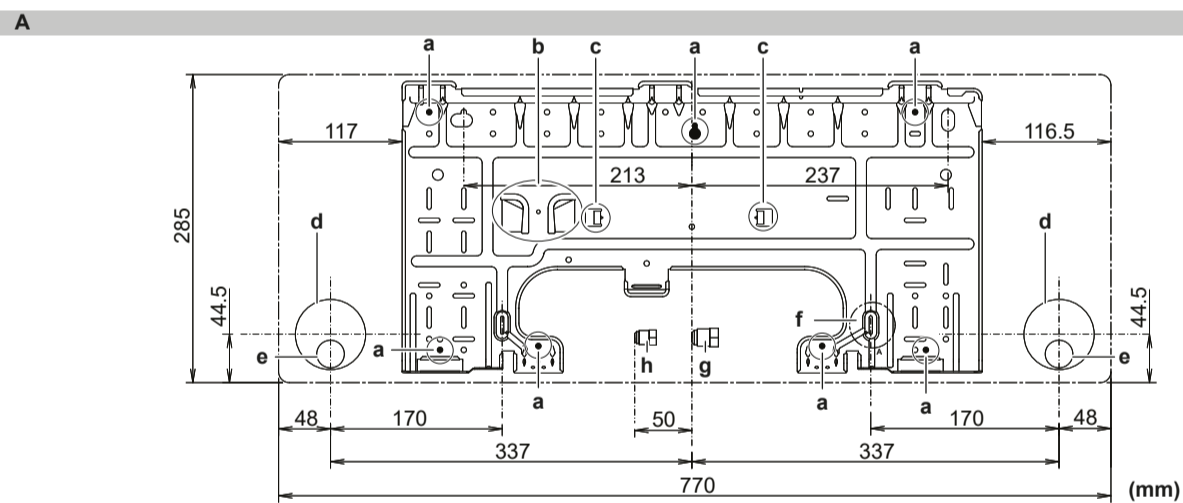
5.2.1 Inštalácia montážnej dosky

- 1 Dočasne nainštalujte montážnu dosku.
- 2 Vyrovnajte ju do vodováhy.
- 3 Použitím meracieho pásma označte na stene stredy bodov vŕtania. Umiestnite koniec meracieho pásma na značku ">".
- 4 Inštaláciu ukončíte zaistením montážnej dosky na stene použitím skrutiek M4×25L (dodáva zákazník).

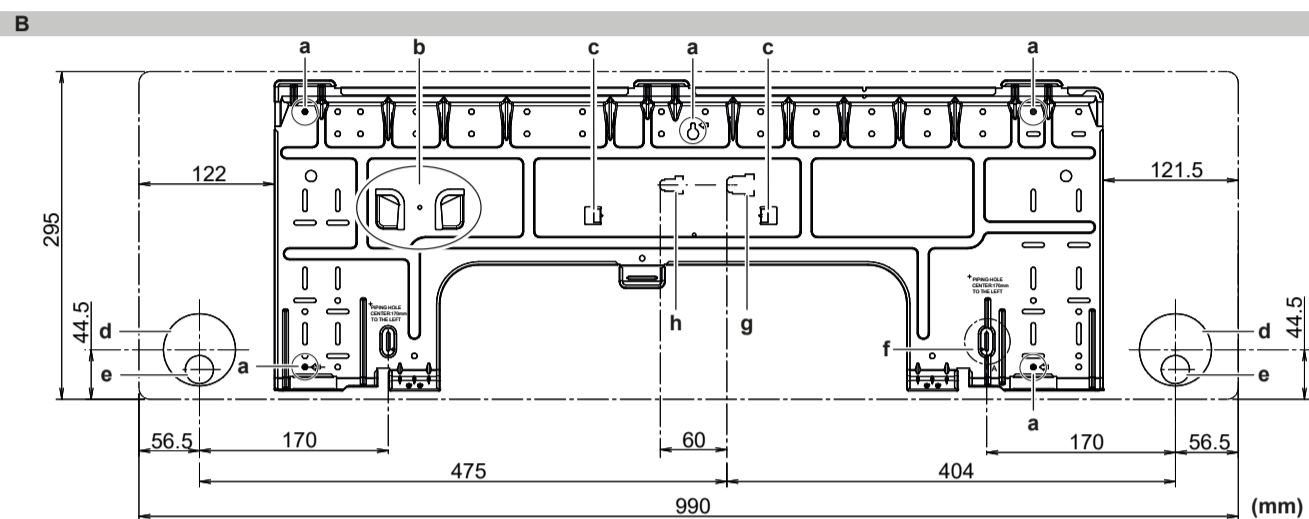


INFORMÁCIE

Odobratý kryt vstupu potrubia je možné uložiť do vrecka montážnej dosky.



5 Inštalácia



- A Montážna doska pre triedu 20~35
- B Montážna doska pre triedu 50~71
- a Odporúčané miesta na upevnenie montážnej dosky
- b Vrečko pre kryt prípojky potrubia
- c Úchytka pre umiestnenie vodováhy
- d Otvor prechádzajúci stenou Ø65 mm
- e Poloha vypúšťacej hadice
- f Poloha pre meracie pásmo na značke "▷"
- g Koniec plynového potrubia
- h Koniec kvapalinového potrubia

5.2.2 Vrtanie otvoru do steny

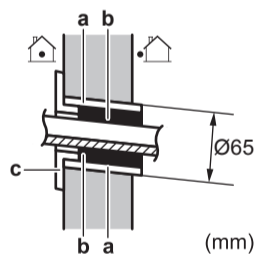
⚠ UPOZORNENIE

V prípade stien, ktoré obsahujú kovové rámy alebo dosky zaistíte použitie potrubia uloženého do steny a u priechodných otvorov zodpovedajúcich krytov, aby nedošlo k možnému ohriatiu, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

⚠ VÝSTRAHA

Skontrolujte, či sú medzery okolo potrubia dobre utesené vhodným tesniacim materiálom (dodáva zákazník), aby nedochádzalo k presakovaniu vody.

- 1 V stene vyvrtajte priechodný otvor s priemerom 65 mm tak, aby mal otvor šikmý sklon smerom ku vonkajšej strane steny.
- 2 Do otvoru zasunúť potrubie umiestnené v stene.
- 3 Do potrubia v stene vložte kryt.



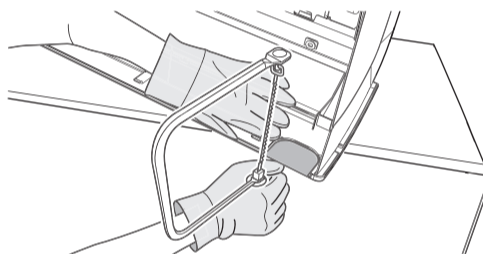
- a Potrubie zabudované v stene
- b Tmel
- c Kryt otvoru v stene

- 4 Po skončení zapojenia, inštalácie potrubia s chladivom a vypúšťacieho potrubia, NEZABUDNITE utesniť medzery tmelom.

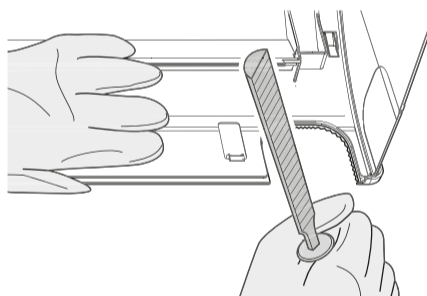
5.2.3 Demontáž krytu prípojky potrubia

Ak chcete pripojiť potrubie na pravú stranu, vpravo dole. ľavú stranu alebo vľavo dole, je potrebné demontovať kryt prípojky potrubia.

- 1 Použitím píly odrežte kryt prípojky potrubia z vnútra čelnej mriežky.



- 2 Pozdĺž rezu odstráňte piliny použitím polkruhového ihlového pilníka.



⚠ VÝSTRAHA

Na odstraňovanie krytu prípojky potrubia NEPOUŽÍVAJTE štipacie kliešte, lebo by sa poškodila čelná mriežka.

5.2.4 Pre umožnenie vypúšťania

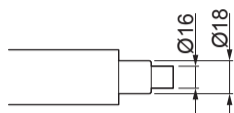
Zabezpečte, aby mohla kondenzovaná voda vhodným spôsobom odtekať. To zahŕňa:

- Všeobecné pokyny
- Pripojenie odtokového potrubia k vnútornej jednotke
- Kontrola úniku vody

Všeobecné pokyny

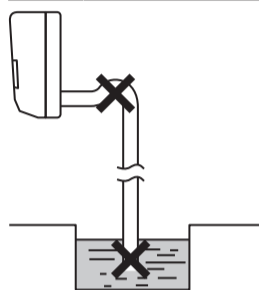
- **Dĺžka potrubia.** Vypúšťacie by malo byť čo najkratšie.
- **Priemer potrubia.** Ak je potrebné predĺženie vypúšťacej hadice alebo vstavané vypúšťacie potrubie, použite vhodné diely, ktoré sa hodia na predný koniec hadice.

5 Inštalácia

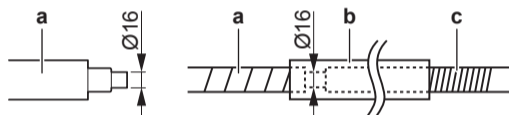


VÝSTRAHA

- Vypúšťaciu hadicu nainštalujte smerom dole.
- Zachytávače oleja NIE sú povolené.
- Koniec hadice NEDÁVAJTE do vody.

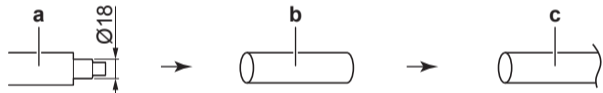


- **Predĺženie vypúšťacej hadice.** Na predĺženie vypúšťacej hadice použite hadicu dodanú zákazníkom s vnútorným priemerom Ø16 mm. NEZABUDNITE na vnútornú časť predĺžovacej hadice použiť rúrku tepelnej izolácie.



- a Vypúšťacia hadica dodávaná s vnútornou jednotkou
- b Rúrka tepelnej izolácie (dodáva zákazník)
- c Predĺžovacia vypúšťacia hadica

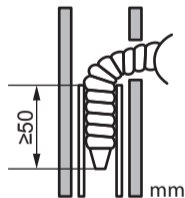
- **Tuhé polyvinylchloridové potrubie.** Pri pripájaní tuhého polyvinylchloridového potrubia (menovitý priemer Ø13 mm) priamo k vypúšťacej hadici použite vypúšťaciu prípojku dodanú zákazníkom (menovitý priemer Ø13 mm).



- a Vypúšťacia hadica dodávaná s vnútornou jednotkou
- b Vypúšťacia prípojka s menovitým priemerom Ø13 mm (dodávka zákazníka)
- c Tuhé polyvinylchloridové potrubie (dodáva zákazník)

- **Kondenzácia.** Vykonajte opatrenia voči kondenzácii. Zaizolujte celé vypúšťacie potrubie v budove.

- 1 Vypúšťaciu hadicu zasuňte do vypúšťacieho potrubia, ako je zobrazené na nasledovnom obrázku, aby sa NEDALA vytiahnuť z vypúšťacieho potrubia.



Pripojenie potrubia na pravej strane, vpravo vzadu alebo vpravo na spodku

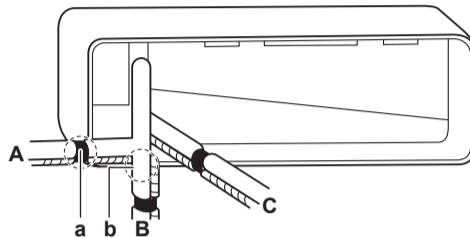


INFORMÁCIE

Štandardne je z výrobného závodu pripojené potrubie na pravej strane. V prípade potrubia na ľavej strane demontujte potrubie z pravej strany a nasadte na ľavej strane.

- 1 Pomocou vinylovej lepiacej pásky nasadte vypúšťaciu hadicu k spodnej časti potrubí s chladivom.

- 2 Vypúšťaciu hadicu a potrubia s chladivom spolu obalte použitím izolačnej pásky.



- A Potrubie z pravej strany
- B Potrubie z pravej strany dole
- C Potrubie z pravej strany zozadu
- a Tu odoberte kryt prípojky potrubia pre potrubie z pravej strany
- b Tu odoberte kryt prípojky potrubia pre potrubie z pravej spodnej strany

Pripojenie potrubia na ľavej strane, vľavo vzadu alebo vľavo na spodku



INFORMÁCIE

Štandardne je z výrobného závodu pripojené potrubie na pravej strane. V prípade potrubia na ľavej strane demontujte potrubie z pravej strany a nasadte na ľavej strane.

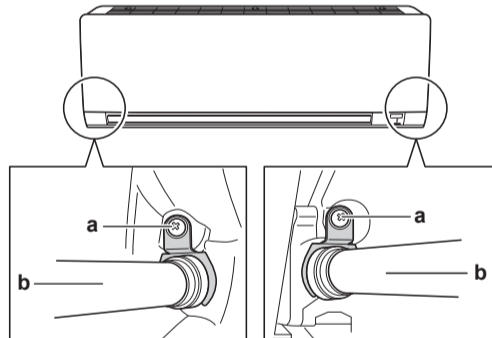
- 1 Odskrutkujte skrutku upevnenia izolácie na pravej strane a tým demontujete vypúšťaciu hadicu.
- 2 Demontujte vypúšťaciu zátku na ľavej strane a nasadte na pravej strane.



VÝSTRAHA

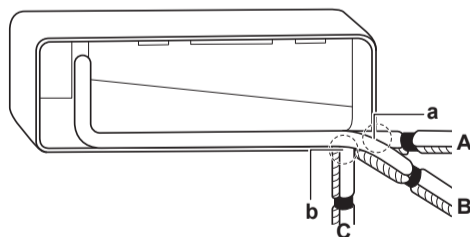
Pri nasadzovaní vypúšťacej zátky NENANÁŠAJTE mazací olej (chladiaci olej) na vypúšťaciu zátku. Vypúšťacia zátku sa môže poškodiť a spôsobiť unikanie odpadovej vody zátkou.

- 3 Zasuňte vypúšťaciu hadicu na ľavej strane a nezabudnite ju dotiahnuť pomocou upevňovacej skrutky, inak môže dôjsť k úniku vody.



- a Skrutka na upevnenie izolácie
- b Vypúšťacia hadica

- 4 Vypúšťaciu hadicu pripojte k spodnej strane potrubia s chladivom pomocou vinylovej lepiacej pásky.



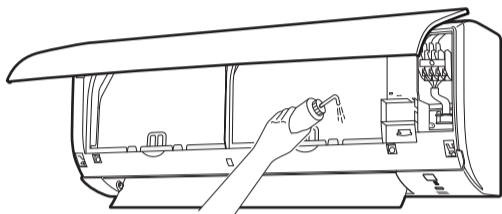
- A Potrubie z ľavej strany
- B Potrubie zľava zozadu
- C Potrubie vľavo dole

5 Inštalácia

- Tu odoberte kryt prípojky potrubia pre potrubie z ľavej strany
- Tu odoberte kryt prípojky potrubia pre potrubie z ľavej spodnej strany

Kontrola únikov vody

- Demontujte vzduchové filtre.
- Za účelom kontroly únikov vody postupne naplňte približne 1 l vody do vypúšťacej nádoby.

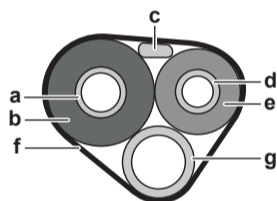


5.3 Pripojenie potrubia chladiva

NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO POPÁLENIA

5.3.1 Pripojenie potrubia chladiva k vnútornej jednotke

- Dĺžka potrubia.** Potrubie s chladivom by malo byť čo najkratšie.
- Nástrčné spoje s ochraním.** Použitím nástrčných spojov s ochraním pripojte k jednotke potrubie s chladivom.
- Izolácia.** Potrubie s chladivom, prepojovací kábel a vypúšťaciu hadicu na vnútornej jednotke zaizolujte nasledovne:



- Plynové potrubie
- Izolácia plynového potrubia
- Prepojovací kábel
- Kvapalinové potrubie
- Izolácia potrubia s kvapalinou
- Dokončovacia páska
- Vypúšťacia hadica

! VÝSTRAHA

Nezabudnite izolovať všetky potrubia s chladivom. Akékoľvek nechránené potrubie môže spôsobiť kondenzáciu.

5.4 Zapojenie elektroinštalácie

NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA
ELEKTRICKÝM PRÚDOM

! **VAROVANIE**
VŽDY používajte viacžilové elektrické napájacie káble.

! **VAROVANIE**
Použite vypínač pre odpojenie všetkých pólov s najmenej 3 mm medzerami medzi kontaktmi, aby došlo k úplnému odpojeniu v kategórii prepätia III.

! **VAROVANIE**
Ak je poškodený napájací kábel, výrobca, jeho servisný pracovník alebo podobne kvalifikované osoby ho MUSIA vymeniť, aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií.

! **VAROVANIE**
Elektrické napájanie NEPRIPÁJAJTE k vnútornej jednotke. Toto môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom alebo požiar.

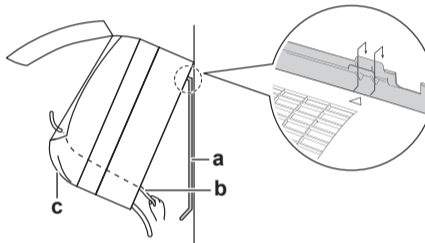
! **VAROVANIE**
Vo vnútri výrobku NEPOUŽÍVAJTE elektrické súčiastky zakúpené v bežných obchodoch.
Napájanie pre vypúšťacie čerpadlo atď. NEVYVÁDZAJTE zo svorkovnice. Toto môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom alebo požiar.

! **VAROVANIE**
Prepojovacie vedenie umiestnite mimo medených potrubí bez tepelnej izolácie, keďže takéto potrubia sú veľmi horúce.

5.4.1 Pripojenie elektrického vedenia k vnútornej jednotke

Elektrická inštalácia sa musí uskutočniť podľa návodu na inštaláciu, národných predpisov a noriem platných pre elektrické zapojenie.

- Vnútornú jednotku nasadte na háky montážnej dosky. Ako navádzanie použite značky "Δ".



- Montážna doska (príslušenstvo)
- Prepojovací kábel
- Vodiaci prvok vedenia

- Otvorte čelný panel a potom servisný kryt. Pozri "5.1 Otvorenie vnútornej jednotky" [8].
- Prepojovací kábel prevedte z vonkajšej jednotky cez prechodový otvor v stene, potom cez zadnú stranu vnútornej jednotky a cez čelnú stenu.

Poznámka: Po vopred vykonanom odstránení izolácie z koncov kábla prepojenia medzi jednotkami obalte príslušné konce vedení izolačnou páskou.

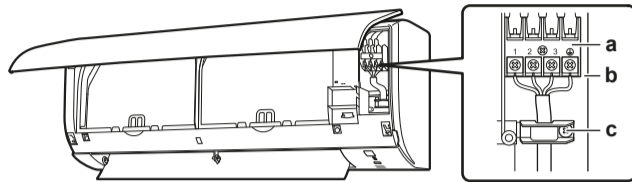
- Koniec kábla ohnite smerom hore.

! **VÝSTRAHA**
Napájacia káblková prípojka a prenosové vedenie musia byť uložené oddelene. Prenosové vedenie a vedenie elektrického napájania sa môžu krížovať, ale NESMÚ byť uložené rovnobežne.

- Aby nedošlo k elektrickému rušeniu, musí byť vzdialenosť medzi oboma vedeniami STÁLE najmenej 50 mm.

! **VAROVANIE**
Prijmite primerané opatrenia, aby jednotka nemohla slúžiť ako úkryt pre malé živočíchy. Kontakt malých živočíchov s elektrickými časťami môže spôsobiť poruchu, dymenie alebo požiar.

6 Uvedenie do prevádzky



- a Svorkovnica
- b Blok elektrických komponentov
- c Spona na káble

5 Odstráňte izoláciu na koncoch vedenia 15 mm.

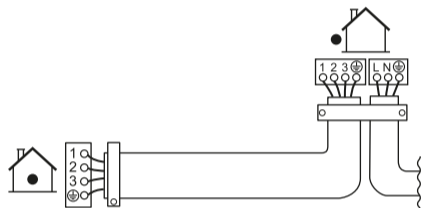
6 Farby drôtov porovnajte s číslami svoriek na svorkovniciach vnútornej jednotky a vedenia pevne priskrutkujte k príslušným svorkám.

7 Vodič uzemnenia pripojte k príslušnej svorke.

8 Vodiče pevne upevnite pomocou skrutiek na svorkovnici.

9 Vodiče potiahnite a skontrolujte, či sú bezpečne uchytené. Vodiče potom upevnite príslušnými úchytkami.

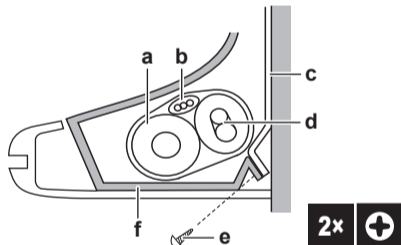
10 Vodiče umiestnite tak, aby bolo možné bezpečne nasadiť servisný kryt a potom tento kryt uzavrieť.



5.5 Dokončenie inštalácie vnútornej jednotky

5.5.1 Izolácia vypúšťacieho potrubia, potrubia chladiva a prepojovacieho kábla

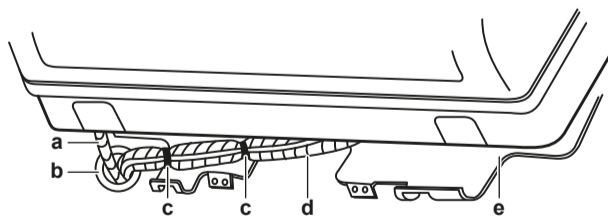
1 Po ukončení pripojenia vypúšťacieho potrubia, potrubia chladiva a elektrického vedenia. Potrubia chladiva, prepojovací kábel a vypúšťaciu hadicu obalte spolu použitím izolačnej pásky. Pri každej otáčke prekryte polovicu šírky pásky.



- a Vypúšťacia hadica
- b Prepojovací kábel
- c Montážna doska (príslušenstvo)
- d Potrubie s chladivom
- e Upevňovacia skrutka vnútornej jednotky M4 × 12L (príslušenstvo)
- f Spodný rám

5.5.2 Prevláčenie potrubí cez otvor v stene

1 Potrubie chladiva vedte podľa značiek vedenia potrubia na montážnej doske.

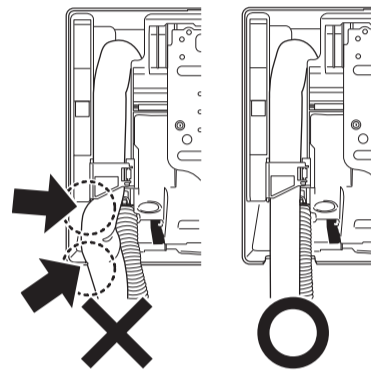


- a Vypúšťacia hadica
- b Utesnite tento otvor tmelom alebo iným tesniacim materiálom
- c Vinylová lepiaca páska
- d Izolačná páska
- e Montážna doska (príslušenstvo)



VÝSTRAHA

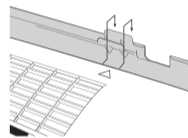
- NEOHÝBAJTE potrubia s chladivom.
- Potrubia s chladivom NESTLÁČAJTE silno k spodnému rámu alebo čelnej mriežke.



2 Vypúšťaciu hadicu a potrubia chladiva preveďte cez otvor v stene.

5.5.3 Upevnenie jednotky na montážnu dosku

1 Vnútornú jednotku nasadte na háky montážnej dosky. Ako navádzanie použite značky "Δ".



2 Stlačte spodný rám jednotky oboma rukami, aby ste ho mohli zavesiť na háky na spodku montážnej dosky. Presvedčte sa, či NIE sú vodiče nikde stlačené.

Poznámka: Dávajte pozor, aby sa prepojovací kábel NEZACHYTL o vnútornú jednotku.

3 Stlačte spodný okraj vnútornej jednotky oboma rukami tak, aby ste ho mohli pevne zavesiť na háky montážnej dosky.

4 Vnútornú jednotku zaistite k montážnej doske použitím 2 upevňovacích skrutiek vnútornej jednotky M4×12L (príslušenstvo).

6 Uvedenie do prevádzky



VÝSTRAHA

VŽDY prevádzkujte jednotku s termistormi a/alebo tlakovými snímačmi/spínačmi. Ak NIE, následok môže byť zhoršenie kompresora.

6.1 Kontrolný zoznam pred uvedením do prevádzky

Po nainštalovaní jednotky najprv skontrolujte nižšie uvedené body. Po vykonaní všetkých kontrol, jednotka sa musí uzavrieť. Po jej uzavretí jednotku zapnite.

<input type="checkbox"/>	Prečítali ste si všetky pokyny na inštaláciu podľa popisu v referenčnej príručke inštalátora.
<input type="checkbox"/>	Vnútorne jednotky sú správne namontované.

7 Likvidácia

<input type="checkbox"/>	Vonkajšia jednotka je správne namontovaná.
<input type="checkbox"/>	Vstup/výstup vzduchu Skontrolujte, či vstup a výstup vzduchu jednotky NIE je zablokovaný listami papiera, lepenkou alebo iným materiálom.
<input type="checkbox"/>	Fázy nechýbajú a ani nie sú otočené.
<input type="checkbox"/>	Potrubia chladiva (plynného alebo kvapalného) sú tepelne izolované.
<input type="checkbox"/>	Vypúšťanie Uistite sa, že je vypúšťanie plynulé. Možný výsledok: Kondenzovaná voda môže kvapkať.
<input type="checkbox"/>	Systém je správne uzemnený a uzemňovacie svorky sú utiahnuté.
<input type="checkbox"/>	Poistky alebo ochranné zariadenia inštalované na mieste sú v súlade s týmto dokumentom a NEBOLI premostené.
<input type="checkbox"/>	Napájacie napätie má zodpovedať napätiu uvedenému na výrobnom štítku jednotky.
<input type="checkbox"/>	Na pripojenie prepájacieho kábla sa používajú špecifikované káble.
<input type="checkbox"/>	Vnútroštrana jednotka prijíma signál z používateľského rozhrania .
<input type="checkbox"/>	V rozvodnej skrini NIE SÚ uvoľnené pripojenia ani poškodené elektrické súčasti.
<input type="checkbox"/>	Izolačný odpor kompresora je v poriadku.
<input type="checkbox"/>	Vo vnútri vnútornej a vonkajšej jednotky sa nenachádzajú poškodené súčasti ani stlačené potrubia .
<input type="checkbox"/>	NEDOCHÁDZA k úniku chladiva.
<input type="checkbox"/>	Inštalované potrubie má správnu veľkosť a potrubia sú správne izolované.
<input type="checkbox"/>	Uzatváracie ventily (plynu alebo kvapaliny) na vonkajšej jednotke sú úplne otvorené.

6.2 Skúšobná prevádzka

Predpoklad: Elektrické napájanie MUSÍ byť v stanovenom rozsahu.

Predpoklad: Skúšobná prevádzka sa môže vykonať v režime prevádzky Klimatizácia alebo Vykurovanie.

Predpoklad: Vykonajte skúšobnú prevádzku v súlade s návodom na obsluhu vnútornej jednotky, aby ste zabezpečili správne fungovanie všetkých funkcií a častí.





- 1 V režime prevádzky Klimatizácia zvolte najnižšiu programovateľnú teplotu. V režime prevádzky Vykurovanie zvolte najvyššiu programovateľnú teplotu. V prípade potreby je možné skúšobnú prevádzku zablokovať.
- 2 Po skončení skúšobnej prevádzky nastavte teplotu na normálnu hodnotu. V režime prevádzky Klimatizácia: 26~28°C, v režime prevádzky Vykurovanie: 20~24°C.
- 3 Systém zastaví činnosť 3 minúty po vypnutí jednotky.

6.2.1 Uskutočnenie skúšobnej prevádzky v zimnom období








Pri prevádzke klimatizácie v režime prevádzky **Klimatizácia** v zime, nastavte ju na skúšobnú prevádzku použitím nasledovnej metódy.

Pre jednotky FTXP

- 1 Súčasne stlačte ,  a .
- 2 Stlačte .

- 3 Zvoľte .
- 4 Stlačte .
- 5 Stlačením  zapnete systém.
Výsledok: Skúšobná prevádzka sa automaticky zastaví po asi 30 minútach.
- 6 Ak chcete zastaviť prevádzku, stlačte .

Pre jednotky FTXF a ATXF

- 1 Stlačením  zapnete systém.
- 2 Súčasne stlačte stred ,  a .
- 3 Stlačte  dvakrát.
Výsledok:  sa zobrazí na displeji. Je zvolená skúšobná prevádzka. Skúšobná prevádzka sa automaticky zastaví po asi 30 minútach.
- 4 Ak chcete zastaviť prevádzku, stlačte .



INFORMÁCIE

Niektoré z funkcií sa NEDAJÚ použiť v režime skúšobnej prevádzky.

Ak počas prevádzky dôjde k poruche elektrického napájania, systém sa po obnovení elektrického napájania okamžite automaticky opätovne spustí.

7 Likvidácia



VÝSTRAHA

Systém sa NEPOKÚŠAJTE demontovať sami. Demontáž systému, likvidáciu chladiacej zmesi, oleja a ostatných častí zariadenia MUSÍ prebiehať v súlade s platnými právnymi predpismi. Jednotky je NUTNÉ likvidovať v špeciálnych zariadeniach na spracovanie odpadu, čím je možné dosiahnuť jeho opätovné využitie, recykláciu a obnovu.

8 Technické údaje





- **Podmnožina** najnovších technických údajov je k dispozícii na regionálnej webovej stránke Daikin (verejne prístupnej).
- **Úplná sada** najnovších technických údajov je k dispozícii na Daikin Business Portal (požaduje sa prihlásenie).

8.1 Schéma elektrického zapojenia

Schéma elektrického zapojenia je dodaná spolu s jednotkou a nachádza sa vo vnútri vonkajšej jednotky (spodná strana hornej dosky).

8.1.1 Zjednotená legenda schémy zapojenia

Použité diely a číslovanie nájdete v schéme zapojenia jednotky. Číslovanie dielov je arabskými číslicami vo vzostupnom poradí pre každý diel a je predstavený v nižšie uvedenom prehľade symbolom "*" v kóde dielu.

Symbol	Význam	Symbol	Význam
	Obvodový istič		Ochrana uzemnením
	Spojenie		Ochranné uzemnenie (skrutka)

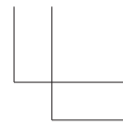
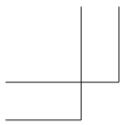
8 Technické údaje

Symbol	Význam	Symbol	Význam
	Konektor		Usmerňovač
	Uzemnenie		Relé konektor
	Zapojenie na mieste inštalácie		Skratovací konektor
	Poistka		Svorka
	Vnútrotná jednotka		Svorkovnica
	Vonkajšia jednotka		Káblová svorka

Symbol	Farba	Symbol	Farba
BLK	Čierna	ORG	Oranžová
BLU	Modrá	PNK	Ružová
BRN	Hnedá	PRP, PPL	Purpurová
GRN	Zelená	RED	Červená
GRY	Sivá	WHT	Biele
		YLW	Žltá

Symbol	Význam
A*P	Karta s potlačenými obvody
BS*	Tlačidlo ON/OFF, vypínač prevádzky
BZ, H*O	Bzučiak
C*	Kondenzátor
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R*_*	Spojenie, konektor
D*, V*D	Dióda
DB*	Diódový mostík
DS*	Prepínač DIP
E*H	Ohrievač
FU*, F*U, (charakteristiky pozri kartu PCB vo vnútri vašej jednotky)	Poistka
FG*	Konektor (uzemnenie rámu)
H*	Upevnenie
H*P, LED*, V*L	Kontrolka, svetelná dióda LED
HAP	Svetelná dióda (servisný monitor zelená)
HIGH VOLTAGE	Vysoké napätie
IES	Snímač Intelligent Eye (inteligentné oko)
IPM*	Inteligentný napájací modul
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	Magnetické relé
L	Fáza
L*	Výmenník tepla
L*R	Tlmivka
M*	Krokovací motor
M*C	Motor kompresora
M*F	Motor ventilátora
M*P	Motor vypúšťacieho čerpadla
M*S	Motor otáčania
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	Magnetické relé
N	Neutrálny vodič
n*, N=*	Počet prechodov cez feritové jadro
PAM	Impulzno-amplitúdová modulácia

Symbol	Význam
PCB*	Karta s potlačenými obvody
PM*	Napájací modul
PS	Spínacie elektrické napájanie
PTC*	Termistor PTC
Q*	Izolovaný hradlový bipolárny tranzistor (IGBT)
Q*DI	Ochranný uzemňovací istič
Q*L	Ochrana proti preťaženiu
Q*M	Tepelný spínač
R*	Odpor
R*T	Termistor
RC	Prijímač
S*C	Koncový spínač
S*L	Plavákový spínač
S*NPH	Snímač tlaku (vysoký)
S*NPL	Snímač tlaku (nízky)
S*PH, HPS*	Tlakový spínač (vysoký)
S*PL	Tlakový spínač (nízky)
S*T	Termostat
S*RH	Snímač vlhkosti
S*W, SW*	Prepínač režimu prevádzky
SA*, F1S	Poistka proti prepätiu
SR*, WLU	Prijímač signálu
SS*	Voliaci prepínač
SHEET METAL	Pevná doska svorkového pása
T*R	Transformátor
TC, TRC	Vysielač
V*, R*V	Varistor
V*R	Diódový mostík
WRC	Bezdrôtový diaľkový ovládač
X*	Svorka
X*M	Svorkovnica (blok)
Y*E	Elektronická cievka expanzného ventilu
Y*R, Y*S	Cievka reverzného elektromagnetického ventilu
Z*C	Feritové jadro
ZF, Z*F	Protihlukový filter



EAC



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3P512025-8R 2019.12

Copyright 2018 Daikin

